



DÉTARTRANT

cuisine & machines professionnelles

Descaler for kitchen & professional machines
Descalcificador para máquinas de cocina y profesionales

Détartrant liquide concentré conçu pour le détartrage des lave-vaisselle, lave-verres/tasses ainsi que tous les types de machines (percolateurs, cafetières électriques, humidificateurs...). Il peut également s'utiliser pour détartrer les surfaces dures en cuisine et les lave-linge. Par son activité instantanée, il s'attaque au tartre qu'il dissout en provoquant une légère effervescence.

Concentrated liquid descaler designed for descaling dishwashers, glass/cup washers and all types of machines (percolators, electric coffee makers, humidifiers...). It can also be used to descale hard kitchen surfaces and washing machines. Its instant action attacks limescale and dissolves it by causing a slight effervescence.

Descalcificador líquido concentrado diseñado para descalcificar lavavajillas, lavavasos y todo tipo de máquinas (percoladoras, cafeteras eléctricas, humidificadores...). También puede utilizarse para descalcificar las superficies duras de la cocina y las lavadoras. Su actividad instantánea ataca la cal y la disuelve provocando una ligera efervescencia.

THOUY



BP 70539 - 81107 Castres cedex
France

Tel +33 (0)5 63 62 70 33

5L

DÉTARTRANT cuisine & machines professionnelles

Descaler for kitchen & professional machines - Descalcificador para máquinas de cocina y profesionales

Dosage & Mode d'emploi - Dosage & Instructions for use - Dosificación & Instrucciones de uso

Adapter le dosage en fonction de la quantité de tartre.
Utilisation manuelle : Diluer de 1 à 10 % soit 10 à 100 mL par litre d'eau chaude. Appliquer la solution sur la surface à traiter et laisser agir 5 à 10 min. Rincer plusieurs fois à l'eau potable. *Ne pas utiliser sur le marbre ou des revêtements calcaires.* Détartre des lave-vaisselle/lave-linge : Remplir la machine avec de l'eau et ajouter le détartrant liquide, de 5 à 15 % soit 50 à 150 mL par litre d'eau. Eteindre le système de dosage automatique et faire circuler l'eau pendant 10 à 15 minutes. Vidanger, puis rincer plusieurs fois à l'eau potable.

Adjust the dosage according to the amount of tartar. Manual use : Dilute 5 to 10% or 10 to 100 mL per litre of hot water. Apply the solution to the surface to be treated and leave for 5 to 10 minutes. Rinse thoroughly with drinking water. *Do not use on marble or limestone surfaces.* Descaling of dishwashers/washers : Fill the machine with water and add the liquid descaler, 5-15% or 50-150 mL per litre of water. Turn off the automatic dosing system and run the water for 10 to 15 minutes. Drain, then rinse several times with drinking water.

Ajustar la dosis en función de la cantidad de sarro. Uso manual : Diluir del 5 al 10 % o de 10 a 100 mL por litro de agua caliente. Aplicar la solución sobre la superficie a tratar y dejarla durante 5 a 10 minutos. Aclarar bien con agua potable. *No utilizar en superficies de mármol o piedra caliza.* Descalcificación de lavavajillas/lavadoras : Llene la máquina con agua y añada el descalcificador líquido, del 5 al 15 % o de 50 a 150 mL por litro de agua. Apague el sistema de dosificación automática y deje correr el agua durante 10 a 15 minutos. Escurrir, y luego enjuagar varias veces con agua potable.

Composition & Législation - Composition & Legislation - Composición & Legislación

Acides minéraux forts. Biodégradabilité ultime des agents de surface selon

le règlement (CE) N°648/2004 et ses modifications. Formule déposée au centre antipoison, N°ORFILA : +33 (0)1 45 42 59 59. Conforme à la législation relative au nettoyage des matériaux destinés à entrer au contact des denrées alimentaires (Décret ministériel N° 73-138 du 12 février 1973 et à l'arrêté du 08/09/1999).

Strong mineral acids. Ultimate biodegradability of surfactants according to Regulation (EC) N° 648/2004 and its amendments. Formula filed with the poison control center, ORFILA number : +33 (0)1 45 42 59 59. Complies with the legislation on the cleaning of materials intended to come into contact with foodstuffs (Ministerial Decree No. 73-138 of 12 February 1973 and the Order of 08/09/1999).

Ácidos minerales fuertes. Biodegradabilidad final de los tensioactivos según el Reglamento (CE) n° 648/2004 y sus modificaciones. Fórmula presentada en el centro de control de intoxicaciones, número ORFILA : +33 (0)1 45 42 59 59. Cumple con la legislación sobre la limpieza de materiales destinados a entrar en contacto con productos alimenticios (Decreto Ministerial n° 73-138 de 12 de febrero de 1973 y la Orden de 08/09/1999).

Précautions d'emploi - Precautions for use - Precauciones de uso

Réservé à un usage professionnel. Stocker et conserver dans son emballage fermé entre 5 et 40 °C. Fiche de données de sécurité disponible sur demande. Avant toute utilisation, lire l'étiquette et les informations concernant le produit.

For professional use only. Store and keep in closed packaging between 5 and 40 °C. Safety data sheet available on request. Read the label and product information before use.

Sólo para uso profesional. Almacenar y conservar en envase cerrado entre 5 y 40 °C. Hoja de datos de seguridad disponible a petición. Lea la etiqueta y la información del producto antes de usarlo.

DANGER. Contient Acide Chlorhydrique, Acide phosphorique. Peut être corrosif pour les métaux. Provoque de graves brûlures de la peau et de graves lésions des yeux. Conserver uniquement dans l'emballage d'origine. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des vêtements de protection, un équipement de protection des yeux et du visage, des gants de protection. **EN CAS D'INGESTION :** rincer la bouche. **NE PAS** faire vomir. Appeler immédiatement un CENTRE ANTIPOISON. **EN CAS DE CONTACT AVEC LA PEAU** (ou les cheveux) : Enlever immédiatement tous les vêtements contaminés. Rincer la peau à l'eau/Se doucher. Appeler immédiatement un médecin. **EN CAS D'INHALATION :** transporter la personne à l'extérieur et la maintenir dans une position où elle peut confortablement respirer. **EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX :** Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un médecin. Absorber toute substance répandue pour éviter qu'elle attaque les matériaux environnants. Tenir hors de portée des enfants. Stocker dans un récipient fermé.

DANGER - Hazardous ingredients: Hydrochloric acid, Phosphoric acid. May be corrosive to metals. Causes severe skin burns and eye damage. Keep only in original packaging. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective clothing, eye protection, face protection, protective gloves. If SWALLOWED : rinse mouth. Do NOT induce vomiting. Immediately call a POISON CENTER. If ON SKIN (or hair) : Take off immediately all contaminated clothing. Rinse skin with water/shower. Immediately call a doctor. If INHALED : Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. If IN EYES : Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor. Absorb spillage to prevent material damage. Keep out of reach of children. Store in a closed container.

PELIGRO - Componentes peligrosos: Ácido clorhídrico, Ácido fosfórico. Puede ser corrosivo para los metales. Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves. Conservar únicamente en el empaque original. Lavarse las manos cuidadosamente tras la manipulación. Llevar ropa de protección, equipo de protección para los ojos y la cara, guantes de protección. **EN CASO DE INGESTIÓN :** Enjuagarse la boca. **NO** provocar el vómito. Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA. **EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL** (o el pelo) : Quitar inmediatamente todas las prendas contaminadas. Aclararse la piel con agua/ducharse. Llamar inmediatamente a un médico. **EN CASO DE INHALACIÓN :** Transportar a la persona al aire libre y mantenerlo en una posición que le facilite la respiración. **EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS :** Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Llamar inmediatamente a un médico. Absorber el vertido para que no dañe otros materiales. Mantener fuera del alcance de los niños. Almacenar en un recipiente cerrado.



THOUY

BP 70539 - 81107 Castres cedex
France
+33 (0)5 63 62 70 33



B30043

UFI : PX7G-21PC-V004-CMW7

LOT : Voir sur le haut du bidon